



آیا به بازگشت به کشور خود فکر  
می کنید؟ ما می توانیم به شما کمک کنیم.

☎ 0800 32 745 (free number)  
[www.voluntaryreturn.be](http://www.voluntaryreturn.be)



Discover the return stories on  
[www.vrijwilligeterugkeer.be/en-gb/stories](http://www.vrijwilligeterugkeer.be/en-gb/stories)

1

## چگونه می‌توانم به کشور اصلی خود بازگردم؟

شما همیشه می‌توانید تصمیم بگیرید که به کشور اصلی خود بازگردید؛ تنظیم و پرداخت هزینه سفر را خودتان انجام می‌دهید. اگر این برای شما ممکن نباشد، ما می‌توانیم با هم بررسی کنیم که آیا می‌توانید از طریق برنامه بازگشت داوطلبانه کمک دریافت کنید یا خیر.

2

## بازگشت مستقل چیست؟

اگر شما بدون اسناد قانونی در بلجیم بمانید، انتظار می‌رود که با هزینه خودتان بازگردید. ما این را بازگشت مستقل می‌نامیم. آیا شما نمی‌توانید این را خودتان مدیریت کنید؟ با ما تماس بگیرید، ما با هم بررسی می‌کنیم که آیا شما می‌توانید از طریق برنامه بازگشت داوطلبانه کمک دریافت کنید یا خیر.

3

## بازگشت داوطلبانه چیست؟

بازگشت به کشور اصلی شما، که تصمیم آن را خودتان می‌گیرید. اگر به حمایت برای بازگشت نیاز دارید، می‌توانید با ما تماس بگیرید تا ببینیم چه امکاناتی وجود دارد.

4

## من به کجا می‌توانم بروم؟

ساده‌ترین گزینه، بازگشت به کشور اصلی شما است. شما می‌توانید به کشور دیگری نیز سفر کنید، اما فقط در صورتی که اسناد معتبر برای ورود به آن کشور داشته باشید و اجازه بازگشت به این کشور هنوز معتبر باشد.

5

## تصمیم بازگشت چیست؟

«تصمیم بازگشت» یا «دستور ترک خاک» سندی است که در آن مدت زمانی ذکر می‌شود که شما باید در آن بلجیم را ترک کنید.

6

## چگونه می‌توانم برای بازگشت داوطلبانه درخواست بدهم؟

با یکی از دفاتر یا سازمان‌ها در بلجیم تماس بگیرید، در این مورد با کارمند اجتماعی خود صحبت کنید، یا با شماره رایگان 45 327 0800 تماس بگیرید. هنگام درخواست، ما ابتدا بررسی می‌کنیم که آیا شما برای حمایت بازگشت داوطلبانه واجد شرایط هستید یا خیر.

7

## چه کسی بازگشت داوطلبانه مرا تنظیم می‌کند؟

برنامه بازگشت داوطلبانه می‌تواند تنها یک بار به شما برای بازگشت کمک کند. پرواز یا سفر با بس برای بازگشت، به‌طور مشترک با سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM) تنظیم می‌شود. سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM)، کاریتاس انترنشنل یا یک سازمان همکار دیگر پس از رسیدن به کشور اصلی، کمک ارائه می‌کند.

8

## آیا من باید چیزی پرداخت کنم؟

نه. اگر شما برای حمایت بازگشت داوطلبانه واجد شرایط باشید، هزینه بلیط پرواز یا بس و همچنین انتقال به میدان هوایی یا ایستگاه قطار پرداخت خواهد شد. شما باید اسناد سفر خود را شخصاً از سفارت خود دریافت کنید. این هزینه‌ها قبل از سفر به شما بازپرداخت خواهد شد. اگر شما برای بازگشت داوطلبانه واجد شرایط نباشید، باید هزینه سفر خود را خودتان پرداخت کنید.

9

## من اسناد ضروری سفر را از کجا می‌توانم دریافت کنم؟

اگر دیگر اسناد هویتی برای بازگشت به کشور اصلی خود ندارید، باید به سفارت کشور خود مراجعه کنید. سفارت می‌تواند برای شما پاسپورت یا سند سفر صادر کند. اگر با مشکلات روبه‌رو شوید، ما می‌توانیم به شما کمک کنیم.

10

## من چه مقدار بار می‌توانم با خود ببرم؟

در اینجا قوانین بار شرکت هوایی یا شرکت بس اعمال می‌شود؛ شما نباید از تعداد بسته‌ها و وزن حداکثر تجاوز کنید. پس مراقب باشید که بار زیادی با خود نیاورید!

11

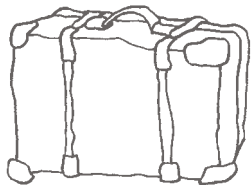
## آیا سفر بازگشت با همراهی انجام می‌شود؟

بلی. هنگام خروج از بلجیم، یک مشاور به شما بلیط‌های پرواز و هرگونه پاداشی را که مستحق آن هستید ارائه می‌کند. پس از آن، او شما را تا بخش کنترل مرزی همراهی می‌کند. یک بکس قابل شناسایی به شما داده می‌شود تا آن را به میدان هوایی ببرید، تا مشاور بتواند شما را فوراً پیدا کند. اگر شما بخواهید و اگر ممکن باشد، یک کارمند از سازمان بین‌المللی مهاجرت (IOM)، کاریتاس انترنشنل یا یک شریک محلی دیگر می‌تواند هنگام رسیدن شما به کشور اصلی‌تان در انتظار شما باشد

12

## زندگی در کشور من آسان نیست. من می‌توانم انتظار چه نوع حمایتی را داشته باشم؟

ما در کشور شما با شرکای محلی کار می‌کنیم که می‌توانند در ادغام مجدد شما در کشور کمک کنند. برای مثال، آن‌ها می‌توانند به شما کمک کنند تا کسب‌وکار خود را راه‌اندازی کنید، هزینه‌های درمانی‌تان را پرداخت کنند یا برای شما کار پیدا کنند. همه این کمک را دریافت نمی‌کنند؛ هر وضعیت متفاوت است. آیا در مورد این که آیا شما مستحق حمایت هستید فکر می‌کنید؟ اطلاعات بیشتر را می‌توانید در اینجا پیدا کنید.





**CONTACT US.**

[www.voluntaryreturn.be/contact-us](http://www.voluntaryreturn.be/contact-us)

